

Volksbank Achern eG - Postfach 15 40 - 77846 Achern

Herrn
John Görmann
Hilfsprojekt Japan/IAIDOKAI

Bankleitzahl 662 913 00
Tel: 07841 691-0
Fax: 07841 691-7000
www.volksbank-achern.de
info@volksbank-achern.de

Vorstand:
Clemens Fritz
Günter Quicker

Aufsichtsratsvorsitzender:

Ansprechpartner:
E-Mail:
Telefon:
Fax:

Unsere Zeichen:
Datum:

Konten:
DZ-Bank AG, Karlsruhe
(BLZ 660 600 00) Konto 7013
Deutsche Bundesbank, Karlsruhe
(BLZ 660 000 00) Konto 66291300
Sitz der Genossenschaft: 77855 Achern
Amtsgericht Mannheim GnR 220002
SWIFT-Code: GENO DE 61 ACH
USt-ID: DE 141878856

Arno Haiss

Elke Fallert
Elke.Fallert@volksbank-achern.de
+49 7841 691-1061
+49 7841 691-7005

FA

11. März 2013

Zahlungsbestätigung

Sehr geehrter Herr Görmann,

gerne haben wir am 11. März 2013 den Spendenbetrag von JPY 500.000,00 (EUR 4.009,30) gebührenfrei per SWIFT an Mariko Inoue, Sendai-City Miyagi überwiesen.

Wir sind sicher, dass Prof. Shiwaku dank Ihrer Unterstützung viel Gutes für die Kinder in Japan tut.

Gerne stehen wir Ihnen auch weiterhin zur Verfügung.

Freundliche Grüße

Volksbank Achern eG

ppa. Jürgen Dinger



i.V. Susanne Schuh

支払確認書

Görmann 様、

2013年3月11日付で義援金、金500,000円也 (4,009.30 ユーロ) を手数料無料にて宮城県仙台市、井上真理子氏SWIFT口座に送金いたしました。塩飽教授はこの義援金で日本の子供たちのために必ずや何かよいことをされることでしょう。

これからも我々は貴殿のためにお役に立ちたいと思っております。

敬具

フォルクスバンク